

彰昭名惡 的皇帝

塩野七生 著
彭士晃 譯

 三民書局

ROS BRITANIC POPULUS ROMANUS

IMPERATORES MALAE FAMAE

封面圖:臺伯留 (下)、卡利古拉 (左)、克勞狄斯 (上)、尼祿 (右)
(Kopenhagen, Ny Carlsberg Glyptotek)
(Malibu, John Paul Getty Museum)
(Braunschweig, Herzog-Anton-Ulrich-Museum)
(München, Glyptothek)

羅馬人的故事.(VII).惡名昭彰的皇帝 / 塩野七生著;
彭士晃譯.——初版一刷.——臺北市;三民,民90

面; 公分

參考書目:面

ISBN 957-14-3461-2 (精裝)

ISBN 957-14-3462-0 (平裝)

1.羅馬帝國—歷史

740.222

90008787

網路書店位址 <http://www.sanmin.com.tw>

◎ 羅馬人的故事(VII)

——惡名昭彰的皇帝

著作人 塩野七生

譯者 彭士晃

發行人 劉振強

著作財產權人 三民書局股份有限公司
臺北市復興北路三八六號

發行所 三民書局股份有限公司
地址 / 臺北市復興北路三八六號

電話 / 二五〇〇六六〇〇

郵撥 / 〇〇〇九九九八——五號

印刷所 三民書局股份有限公司

門市部 復北店 / 臺北市復興北路三八六號

重南店 / 臺北市重慶南路一段六十一號

初版一刷 中華民國九十年六月

編號 S 74020

基本定價 柒 元

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇二〇〇號

有著作權・不准侵害

ISBN 957-14-3462-0 (平裝)

羅馬人的故事 VII

惡名昭彰的皇帝

塩野七生著
彭士晃譯

塩野七生

1937年7月生於東京，畢業於學習院大學文學部哲學系，1963年～1968年間遊學於義大利。1968年開始執筆寫作。1970年第一部長篇《優雅的冷酷》獲得每日出版文化賞，從該年起定居義大利。1982年以《海都物語》得到三多利學藝賞，1983年獲頒菊池寬賞，以表彰她歷年來的創作成就。1988年又以《我的朋友馬基維利》獲得女流文學賞。1992年開始以《羅馬人的故事》系列為寫作的主力，描述一千年羅馬帝國興亡的史事，計畫以十五年的時間每年出版一冊。1993年《羅馬人的故事 I》得到新潮學藝賞。

ROMA-JIN NO MONOGATARI VII: AKUMEI TAKAKI
KOUTEITACHI

Copyright© 1998 by Nanami Shiono

Original Japanese edition published by Shincho-Sha Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with Nanami Shiono
through Japan Foreign-Rights Centre

惡名昭彰的皇帝

目次

第一章 皇帝臺伯留 1

(在位期間：西元14年9月17日～37年3月16日)

卡布里島 3 皇帝登基 7 軍團蜂起 28

日耳曼尼可斯 37 公眾安全 49

緊縮財政 50 撤離日耳曼 58

萊茵河防禦體制 65 東方問題 70

日耳曼尼可斯東行 74 總督皮索 82

多瑙河防禦體制 84 日耳曼尼可斯之死 86

審判皮索 91 阿古力琵娜 97 沙漠之民 101

杜魯伊德斯教 103 宗教觀 109 災害對策 112

喪子 114 安全防衛 116 與家庭的關係 126

與元老院的關係 128 隱居卡布里 137 賽亞努斯 146

掃蕩阿古力琵娜派 152 賽亞努斯滅亡 156 流言 170

金融危機 173 最後的日子 178

第二章 皇帝卡利古拉 183

(在位期間：西元37年3月18日～41年1月24日)

年輕的新皇帝 185 成長背景 192 治世之始 196

大病 198 神化 201 快樂 203
 籌措財源 214 前進高盧 219 羅馬人與猶太人 224
 希臘人與猶太人 239 臺伯留與猶太人 240
 卡利古拉與猶太人 243 勢力對決 251
 反卡利古拉的行動 254 遇害 256

第三章 皇帝克勞狄斯 263

(在位期間：西元41年1月24日～54年10月13日)

意外的皇位 265 歷史家皇帝 268 治世之始 274
 信賴的恢復 280 北非 284 猶太問題 286
 遠征不列顛 291 秘書官系統 300
 皇妃梅莎里娜 308 國勢調查 315 郵政制度 318
 「克勞狄斯港」323 梅莎里娜的滅亡 330 開國路線 333
 奴隸解放限制法 341 阿古力琵娜的野心 346
 哲學家塞尼卡 353 尼祿登場 356
 克勞狄斯的晚年 360 克勞狄斯之死 370

第四章 皇帝尼祿 375

(在位期間：西元54年10月13日～68年6月9日)

少年皇帝 377 強國帕提亞 384 起用科普洛 386

反抗母親 388 治世之始 395 經濟政策 401
 亞美尼亞戰線 406 攻略首都 412 弑母 416
 「羅馬奧運」422 不列顛問題 425
 亞美尼亞、帕提亞問題 431 塞尼卡下臺 435
 羅馬軍投降 439 當時的羅馬 445 外交戰 449
 解決問題 454 歌手初次演出 459 羅馬大火 460
 重建 465 黃金宮殿 468 迫害基督教徒 472
 唱歌的皇帝 478 皮索的陰謀 480 青年將領 488
 希臘之旅 489 司令官之死 493 凱旋儀式 495
 憂國 496 崛起 499 「國家之敵」501
 朱利斯＝克勞狄斯族系圖 509

後記 511

大事年表 517

參考文獻 536

插圖出處 548

皇帝臺伯留

在位期間：

西元14年9月17日～37年3月16日



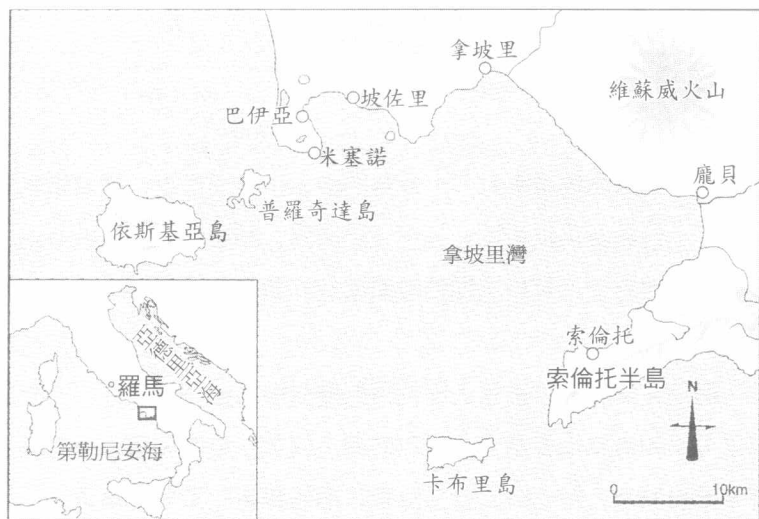
卡布里島

現今要到拿坡里南方三十公里的海上小島卡布里，只要搭水翼船，三十分鐘就可以抵達。若不在乎時間，想要呼吸海上的空氣、欣賞周圍的風景，可以選擇接駁船前往，最多花一個半小時就能抵達。

但是在當時，古羅馬人即使再怎麼熱中於提升機能性，也必須仰仗人手和海風作為動力，所以時間上就無法縮得太短。一般的三層槳帆船時速為每小時二至三海里，順風揚帆也頂多五海里。一海里等於一·八五二公里。而拿坡里灣是出了名的風平浪靜，適合划船或獨木舟的練習，氣候也與羅馬一樣，是義大利最宜人的地方。當時的臺伯留需要的不是周遊用的御用船，而是政務用的船隻，所以勢必是具備了最高的機能。無論是從拿坡里、商港坡佐里或是軍港米塞諾出發，只要三個小時，應該也能到卡布里。

卡布里島在今日也是地中海地區屈指可數的著名休閒地，但在二千年前，這整座島是皇帝的私有地。這是因為奧古斯都跟島嶼的原所有者拿坡里以依斯基亞島交換卡布里島為條件，終於成功取得這座島嶼的緣故。卡布里島美不勝收，竟能讓羅馬世界的最高權力者放棄面積大三倍、還有溫泉資源的依斯基亞島。從羅馬時代起，就稱卡布里島為「拿坡里灣的珍珠」。可惜，奧古斯都雖然迷戀卡布里，卻在沒能好好享受之前就撒手塵寰了。奧古斯都只有在他去世的那一年遊玩拿坡里灣之際，順道到了卡布里島上做了短暫的停留而已。對終生忙於政務的奧古斯都而言，他只把卡布里島當作是休閒之地，就算心裡頭一直想去，卻由於政務繁忙而始終不克前往。





卡布里島周邊圖

卡布里島終究不過是他的一個夢想之地而已。

卡布里島上四處盡是斷崖絕壁，沒有沙灘，船隻能夠靠岸的所在，只有島嶼的北邊一處。從這裡往上頭走一會兒就可以到達一處高臺，上頭蓋有流傳是奧古斯都興建的別墅。雖然說這裡號稱高臺，其實離海面也不過十餘公尺，距離之近，讓漁夫們能認出皇帝就站在面海的列柱迴廊上，他們會停下收網的手，向皇帝問候，皇帝就從高臺上的列柱迴廊輕輕揮手。親民的奧古斯都會愉悅參加島上居民的祭典。

今日的卡布里島已經成為一般休閒勝地，歐洲名品店比鄰而立。從停船碼頭搭乘纜車，轉眼間就可以抵達海拔一百四十六公尺的島嶼中央廣場。因為現在的觀光客意不在觀賞周圍的絕美景致，而更想要好好曬曬太陽。為了因應他們的需要，卡布里島上的飯店，全都集中在適合作日光浴的島嶼南邊。



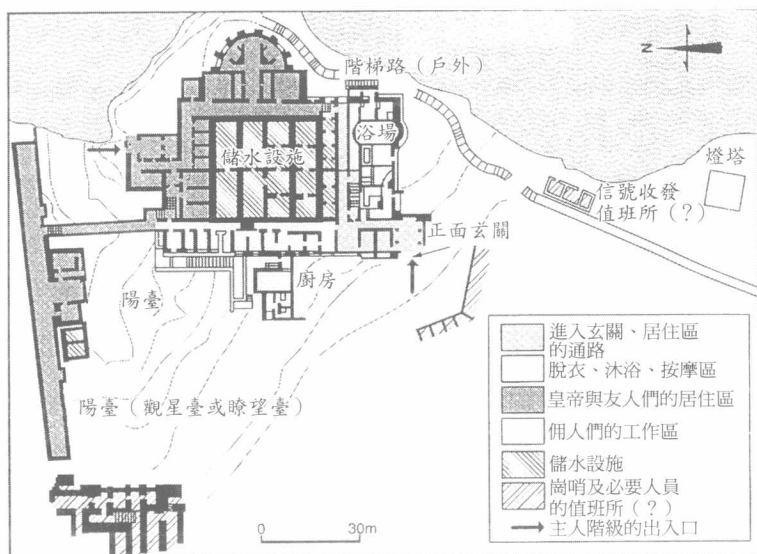
離開喧囂的人群，我走進中央廣場分支的小徑。要造訪島嶼東方臺伯留皇帝別墅的遺跡，就得捨棄纜車或汽車的便捷，於是沿路從海拔一百四十六公尺開始走向三百三十六公尺處，還好道路並不陡峭。緩緩的上坡，越往前走，民家越少，左方的拿坡里灣佔據了大部分的視野。

三十年來，這條路我不知走過多少回，可是到現在還是想不起來，到遺跡所需的時間到底有多久？距離到底有多遠？因為無論何時，我的腦海裡只想著一件事。

我想的是，現在是海拔三百三十六公尺，推算古時候的海水水位比現在還要低六公尺以上，在那沒有纜車的時代，臺伯留要走到自己選擇的島嶼最東方斷崖上的別墅時，等於要爬到三百五十公尺左右的高度才能到得了。就羅馬人的個性而言，道路鐵定是立刻就鋪設好了，但是臺伯留是不是坐在由倔強難馴的奴隸所扛的轎子裡，一路搖晃而來的呢？其實，臺伯留即使到了晚年，健康狀況仍舊是如鋼似鐵，搞不好中途他就下了轎子，靠著自己的雙腿走來呢。

我的健康狀況可不如鋼似鐵，但仍努力走完全程，而在走完後頭的二百公尺時，也能深切體會臺伯留是個多麼討厭與人交往的人。羅馬帝國首位皇帝奧古斯都和後來繼承他的二代皇帝臺伯留之間的性格差異，從比較卡布里島上的兩座別墅就能了解。沿路上，我就是一直如此喃喃自語的。

位處斷崖最高處、今日名為「約維斯別墅」（宙斯別墅）的臺伯留別墅，如今只是座紅磚碎石的遺跡。但是，從龐大的儲水槽來想像，這將足以滿足羅馬人熱中追求舒適性的特質。話說回來，從東到北大落落的舒適華美別墅，卻不是臺伯留退隱之處。他並沒有在



約維斯別墅（臺伯留皇帝在卡布里的別墅）平面圖——跟一般的羅馬別墅相比，這座別墅的特色在於主人的居住區與傭人的工作區分隔得很清楚。

皇位讓賢後隱居至此，而是從西元27年到去世為止的十年之內，從這卡布里島上統治羅馬帝國。雖然他厭惡與人交往，但卻沒有放棄統治人類的責任與職務。羅馬帝國是由凱撒描繪藍圖，奧古斯都構築，而在臺伯留的統治之下奠定基礎。

我有個毛病，喜歡看遺跡後在腦筋裡復原其形狀。建築物一旦復原後，在此生活的人們也跟著「復原」。在我的想像世界中，他們至今仍舊活著、呼吸著。

當我在寫朱利斯·凱撒的時候，我心中的眼睛就看著他；不過，我眼中的凱撒並非獨自一人，他始終受到年輕、有朝氣的部下簇擁著。我甚至可以聽見他們傳出的歡愉笑聲。即使是在跨越盧比孔河這攸關人生成敗之際，自他慷慨激昂地說出：「過了這條河，是人世

的悲劇；不過這條河，則吾人滅絕」之後，也仍然不乏眾人跟隨。我實在無法想像凱撒會孤獨。

奧古斯都也是很難將他與孤獨聯想在一起的人。凱撒是凡事都一個人做決定的，奧古斯都亦復如是。不過，奧古斯都在做決定之際，身旁總有可以商量的對象，而且還不只是一位，是有兩位。所以我心湖中映出的奧古斯都，身旁總是有阿古力巴和馬西納斯跟隨著。這樣的奧古斯都，自然與孤愁無緣。

只有臺伯留，我能想見他孤愁的模樣。高大壯碩的體格，即使面對他的背影，也絕對不會感到單薄；而他高峻的個子，彷彿總是在拒絕別人伸手援助。

孤獨的男人眼前如果是一片狂風大浪的海，或是不許人類存活的沙漠，他還可以完全活在自己建構的世界中。然而，約維斯別墅眺望出去的景致，是美麗的地中海區域中更叫人陶醉之處，換句話說，就是讓人們能深切體會活著真美好的地方。從東北延伸到東方的索倫托半島景色讓人們變得更溫柔，眼下一片的拿坡里灣則是青翠碧綠；而遙遠西北角的米塞諾海角，入夜後燈火閃爍，讓人不禁想起人世間。把這樣的絕景配上一個拒絕人群的男子，這是何等的
不協調！

其實，臺伯留不是一當上皇帝就開始厭惡與人交往的，他真的努力嘗試過要去適應，不，該說是努力過了頭。

皇帝登基

奧古斯都之死是在8月19日，臺伯留登基則是在9月17日。另外，奧古斯都和二十三年後臺伯留逝去之地一樣，在拿坡里近郊，而遭





體回到羅馬的時間耗費了十二天。雖然記錄正確日期的史料已經不復存在，但是從這兩項史實來推測，去世的奧古斯都遺體回到首都，應該是在西元14年9月以後的事情。據稱，由於是盛夏的關係，所以移靈都是在夜間進行，或許會因此而再多花個九天、十天吧。畢竟皇帝的遺體回歸首都，可不能靠著馬車全力衝回羅馬吧。而當護衛的士兵扛著奧古斯都的遺體前進時，步行在後的，正是奧古斯都過世時也在場的臺伯留。

不僅因為臺伯留與奧古斯都有親戚關係，還有，奧古斯都生前早已將各種權限交付給他，幾乎視他為皇帝的候補者了。所以，當移靈大隊沿阿庇亞大道北上之際，唯有臺伯留脫隊，先乘快馬趕回羅馬，因為他身負召集元老院的任務，在元老院中決定先皇的葬禮應如何進行，還得公佈奧古斯都的遺囑。皇帝的遺囑不是私事，屬於公事之列。

年初時奧古斯都寫好他的遺囑之後，依照慣例，會交給女祭司長保管。議場中坐滿五百名以上的元老院議員，人人洗耳恭聽這份遺囑。為了表示慎重、公正，由一位與故人沒有親戚關係的法務官來宣讀。遺囑的第一句，迴盪在寬廣的元老院議場的每一個角落。

「茲聲明，既然無情的命運奪走了我的二個孩子蓋烏斯與盧基烏斯，我把遺產的二分之一與六分之一讓給臺伯留。」

蓋烏斯與盧基烏斯為奧古斯都唯一的女兒尤莉亞所生，不久後就被奧古斯都收為養子，這兩個兄弟，前者死於西元4年，後者死於西元2年。二十三歲與十八歲就棄世無不令人惋惜，不過這也是十年前的事情了。其實元老院的議員們都知道二位年輕皇位繼承人的能力欠佳，只有身為他們親生祖父的奧古斯都會喟歎他們的早逝；而



五十五歲的臺伯留，無論是在能力與功績方面，都是人人稱道的。

其實，奧古斯都比任何人都肯定這一點，這也可以從以下的事情看出來。奧古斯都在西元4年時收當時四十五歲的臺伯留為養子，並要求元老院賦予他十年為限（其實是可以更改時效）的「護民官特權」，而且也做到了。另外，在西元13年的時候，他還把全部領地的統治權和全羅馬軍的最高指揮權賦予臺伯留，讓臺伯留成為他的實質共同統治者，幫臺伯留鋪好了自己去世後的治國軌道後，才撒手人間。或許對奧古斯都而言，自己的任務已經完成了吧。事實上，在法律的表面上是做得很完整了。在遺囑中，他也將遺產的三分之二贈與主要繼承人，這是羅馬人最習慣的方式，等於指明了臺伯留做他的繼承人。畢竟大帝國在管理上的最大敵人，就是指揮系統的中斷。

雖說奧古斯都要把遺產的三分之二讓給臺伯留，但是對於為何要讓給毫無血緣關係的臺伯留，卻是隻字未提。所以，聆聽遺囑的人都以為奧古斯都原本想要傳位給兩名孫子，可是卻已不在人世，又因為沒有其他選擇，所以才指名妻子的拖油瓶——臺伯留來作繼承人。不僅是古羅馬，無論何處，靠女人得勢的人，永遠背負著遭人藐視的宿命。

還有，奧古斯都的遺囑，說得明白一點，就是不夠「斬釘截鐵」。跟凱撒的遺囑相比，差異清晰可見。凱撒指名當時只有十八歲的奧古斯都作為繼承人時，可沒有給他貼上「如果這個年輕人能發揮適合自己身份的力量」等附帶條件。如果給了他這種附帶條件，在戰場上實力落差懸殊的死對頭安東尼就足以證明他不適任。當時正值凱撒遭暗殺後的動亂中，戰場中實力的差距，會給凱撒的繼承人留下不適任的烙印。憑藉著凱撒斬釘截鐵的遺囑，奧古斯都不知少吃



了多少苦頭。

或許奧古斯都也會說自己並沒有給臺伯留附帶條件吧。不過，不給不知天高地厚的十八歲小子附帶條件，跟不給有經驗、有功績、有正式地位的五十歲男人附帶條件，這根本是兩碼子事。要是給後者附帶條件，光是想到這一點，就不禁讓人發笑。奧古斯都用他獨到的巧妙手法，即使在文字上沒有表達出來，但實際上還是給了臺伯留附帶條件。

在奧古斯都去世前十年、收臺伯留為養子時，也就是當他是繼承人的階段，奧古斯都要已經有兒子的臺伯留收日耳曼尼可斯為養子。日耳曼尼可斯是奧古斯都親姊姊歐古塔薇亞的孫子，所以和他有血緣關係。雖然情非得已，必須在他死後，由臺伯留繼承，但這一舉動等於聲明了臺伯留之後要由日耳曼尼可斯繼承。

奧古斯都的遺囑中說到：「既然無情的命運奪走了我的二個孩子蓋烏斯與盧基烏斯」，後頭就表明要讓位給臺伯留，卻沒有提出理由，只說到十年前的往事，讓人聽了只覺得奧古斯都還是沒有忘卻往事，由此可以了解奧古斯都的一半用意。刻意提到十年前過世的兩個孫子，奧古斯都的言外之意，就等於挑明了羅馬帝國的最高統治者身上，應該流有他這位「創業者」的血液。壓根沒有提到讓位給臺伯留的原因，是因為奧古斯都只把臺伯留當作日耳曼尼可斯登基前的臨時繼承人而已。這一年，臺伯留五十五歲，而擔任萊茵河防禦軍團總司令官的日耳曼尼可斯則是二十八歲。就年齡上來看，這軌道鋪得也相當順遂。

還沒有正式決定登上皇位之前，就被說得這麼露骨，臺伯留的內心作何感想？議場中所有元老院議員的眼光，應該都集中在聆聽